**Один** **автор**

|  |
| --- |
| Німчук В.В. Історія української мови. Хрестоматія з історії української мови Х – ХІІІ ст. Житомир, 2015.  Nіmchuk, V.V. (2015). History of the Ukrainian language. The textbook on the history of the Ukrainian language X – XIII centuries. Zhytomyr: Polissia (in Ukr.). |
| Українка Леся. Листи: 1898 – 1902. Упоряд. Прокіп (Савчук) В.А. Київ, 2017.  Prokip (Savchuk), V.A. (ed.) (2017). Ukrainka Lesia. Letters: 1898 – 1902. Kyiv: “Komora” Publishing House (in Ukr.). |
| Ковалик І.І. Вчення про словотвір (Словотворча характеристика мови. Відношення вчення про словотвір до інших мовознавчих дисциплін). Львів, 1961.  Kovalіk, I.I. (1961). The doctrine of the word formation (Word-forming characteristic of the language. The relation between the doctrine of word formation and other linguistic disciplines). Lviv: Lvivskyi universytet (in Ukr.). |

**Два** **і** **більше** **авторів**

|  |
| --- |
| Залізняк Г.М., Масенко Л.Т. Мовна ситуація Києва: день сьогоднішній та прийдешній. Київ, 2001.  Zalizniak, H.M., Masenko, L.T. (2001). The Linguistic situation in Kyiv: the Day We Live and the Day to Come. Kyiv: KM Akademiia (in Ukr.). |

**Без** **автора**

***Збірник***

|  |
| --- |
| Волинські грамоти XVI ст. Київ, 1995.  Volyn certificates of the XVI century (1995). Kyiv: Naukova dumka (in Ukr.). |

***Довідник***

|  |
| --- |
| Публікації співробітників Інституту української мови НАН України (1991 – 2015). Київ, 2017.  Publications of the Institute of the Ukrainian Language of the National Academy of Sciences of Ukraine (1991 – 2015). (2017). Kyiv: Dmitry Burago Publishing House (in Ukr.). |

***Книга***

|  |
| --- |
| Чепіга І.П., Штанденко У.М. (укладачі). Акти Полтавського полкового суду 1668 – 1740 рр. Збірник актових документів. Київ, 2017.  Chepiha, I.P., Shtandenko, U.M. (Eds.). (2017). Acts of Poltava regimental court 1668 – 1740 years. Collection of documents. Kyiv: Naukova dumka (in Ukr.). |

***Матеріали******конференцій****,* ***з’їздів,******тези******доповідей***

|  |
| --- |
| Казимирова І.А. Концепція терміноцентризму в сучасному українському когнітивно-дискурсивному термінознавстві (аналітичний огляд). *Ucrainica V. Současná ukrajinistika. Problémy jazyka, literatury a kultury: Sb. přísp. z mezinár. conf. “VI olomoucké symposium ukrainistů střední a východní Evropy”* (Olomouc, 23 – 25.08.2012.). С. 88 – 91.  Kazimirova, I.A. (2012). The concept of terminocentrism in modern Ukrainian cognitive and discursive terminology (analytical review). *Ucrainica V. Současná ukrajinistika. Problémy jazyka, literatury a kultury: Sb. přísp. z mezinár. conf. “VI olomoucké symposium ukrainistů střední a východní Evropy”* (Olomouc,23 – 25.08.2012). Р. *88 – 91*(in Czech). |
| Мацюк Г.П. Куліш і розвиток літературної мови в Галичині. *Третій Міжнародний конгрес україністів. Мовознавство* (Харків, 26 – 29 серпня 1996). С. 120 – 124.  Matsiuk, H.P. (1996). Kulish and the development of the literary language in Galicia. *Third International Congress of Ukrainianists. Linguistics* (Kharkiv, August 26 – 29, 1996). Р. *120 – 124* (in Ukr.). |
| Лесюк М.П. Словотвірне гніздо як об’єкт дослідження словотвору. *Метод. читання «Словотвірна та семантична структура української лексики».* Тези доповідей (Львів, 15 – 17 травня 1991 р). С. 63 – 64.  Lesiuk, M.P. (1991). The derivational nest as an object of word-formation research. *Methodical reading “Word and Semantic Structure of Ukrainian Vocabulary”*.Аbstracts of reports (Lviv, May 15 – 17, 1991). Р. *63 – 64*. Lviv (in Ukr.). |
| Вовк А. Дієслівні іменники жіночого роду з наростком -к- в зіставленні з іншими дієслівними іменниками. *Збірник секції граматики української мови*. Книга перша. Київ, 1930. С. 115 – 138.  Vovk, A. (1930). Verbal feminine nouns with suffix -k- in comparison with other verbal nouns. *Collection of scientific works of the Ukrainian language grammar section*. Vol. 1, *115 – 138*. Kyiv (in Ukr.). |

**Багатотомні** **видання**

**Видання** **загалом**

|  |
| --- |
| Словник української мови: в 11 т. Київ, 1970 – 1980.  The Ukrainian language dictionary: in 11 vol. (1970 – 1980). Kyiv: Naukova dumka (in Ukr.). |
| Етимологічний словник української мови: у 7 т. Київ, 1982 – 2012. Т. 1 – 6.  The etymological dictionary of the Ukrainian language: in 7 vol. (1982 – 2012). Vol. 1 – 6. Kyiv: Naukova dumka (in Ukr.). |

**Окремий** **том**

|  |
| --- |
| Український лексикон кінця XVIII – початку XXI ст.: словник-індекс: у 3 т. Т. 2. Київ, 2017. ІІІ + 637 с.  Ukrainian lexicon of the end of the XVIII – beginning of the XXI century. Dictionary-index: 3 v. (2017). Vol. 2, III + 637 p. Kyiv: Dmitry Burago Publishing House (in Ukr.). |

**ЧАСТИНА** **ВИДАННЯ**

**Стаття** **із** **журналу,** **збірника,** **розділу** **колективної** **книги, газети**

|  |
| --- |
| Вихованець І. Концепція «Граматичного словника української мови (прийменники)». *Українська мова*. 2004. № 3. С. 30 – 36.  Vykhovanets, I. (2004). The concept of “Grammatical Dictionary of the Ukrainian Language (prepositions)”. *Ukrainian language,* 3, *30 – 36* (in Ukr.). |
| Шевельов Ю. Чернігівщина в формуванні нової української літературної мови. *Записки НТШ*. *Праці філологічної та історично-філософічної секції*. Париж, Нью-Йорк та ін., 1962. Т. CLXIX: *Збірник на пошану Зенона Кузелі*. С. 252 – 264.  Shevelov, Yu. (1962). Chernihiv region in the formation of a new Ukrainian literary language. *Memoirs of the Shevchenko Scientific Society. Proceedings of the philological and historical-philosophical section*. Vol. CLXIX: *Symposium in commemoration of Zenon Kuzela*.Paris – New York, etc. Р. *252 – 264*. |

**Передмова**

|  |
| --- |
| Франко І. Передмова. *Уіллїям Шекспір. Гамлєт. Принц Данський.* Переклад П.А. Куліша. Львів, 1899. С. ІІІ – ХХІ.  Franko, I. (1899). Preface. *William Shakespeare. Hamlet.* Prince of *Denmark*. Translated by Kulish, P.A. Lviv, P. III – XXI (in Ukr.). |

**Рецензія**

|  |
| --- |
| Пономарів О. Сучасне «обличчя» української словотвірної номінації. *Українська мова*. 2017. № 4. С. 134 – 138. Рецензія на: *Кислюк Л.* Сучасна українська словотвірна номінація: ресурси та тенденції розвитку. Київ, 2017.  Ponomariv, O. (2017). Modern “face” of Ukrainian word-formation nomination. *Ukrainska mova,* 4, *134 – 138*. Review of: *Kysliuk, L.* (2017). Modern Ukrainian word-formation nomination: resources and development trends. Kyiv: Dmitry Burago Publishing House (in Ukr.). |

**Репринт**

|  |
| --- |
| Косач-Кривинюк О.П. Леся Українка*.* Хронологія життяітворчості*;* репринтне видання*.* Луцьк, 2006. 928 с.  Kosach-Kryvyniuk, O.P. (2006). Lesia Ukrainka. The Chronology of life and works; reprint edition. Lutsk: Volynska oblasna drukarnia (in Ukr.). |
| Словник української мови: у 3 т. Т. 1. А – Ґ. Ред.: С. Єфремов, А. Ніковський. Упоряд.: Б. Грінченко. Київ, 2017. 8. XLIV. 428 с. *Репринт з вид. 1927 р. (Серія «Словникова спадщина України»)*.  Hrinchenko, В. (Ed.). The Dictionary of the Ukrainian Language: in 3 volumes (2017). Vol. 1. A – G. Eds.: S.,Yefremov, A., Nikovskyi. Kyiv. 8. XLIV. *428* p. *Reprint from the edition of 1927 (Series “Ukrainian Heritage Dictionary”)*. |

**Звіт**

|  |
| --- |
| Звіт за роботу Словникового відділу Інституту Мовознавства за 1949 р. (рукопис). *Архів відділу лексикології та лексикографії Інституту української мови НАН України*.  Report on the work of the Dictionary Department of the Institute of Linguistics for 1949 (manuscript). *Archive of the Department of Lexicology and Lexicography at the Institute of the Ukrainian Language of the National Academy of Sciences of Ukraine* (in Ukr.). |

**ЕЛЕКТРОННІ** **РЕСУРСИ** **ВІДДАЛЕНОГО** **ДОСТУПУ**

**Опис** **ресурсу** **загалом**

|  |
| --- |
| Виступ професора Павла Гриценка на засіданні Конституційного Суду України (13.12.2016). URL: https:// www.youtube.com/watch?v=gtoQKYd 4D0Q (дата звернення: 08.06.2017).  Speech by Professor Pavlo Hrytsenko at the session of the Constitutional Court of Ukraine (13.12.2016). URL: https:// www.youtube.com/watch?v=gtoQKYd 4D0Q (Accessed 08.06.2017). |
| Гриценко Павло. Як досягти мовної гармонії у нашому суспільстві. (12.04.2018). *IDEALIST. media*. URL: https://www.youtube. com/ watch? v=rdsNouvSBJE (дата звернення: 27.04.2018).  Hrytsenko, Pavlo (12.04.2018). How to achieve linguistic harmony in our society. *IDEALIST. media*. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=rdsNouvSBJE> (Accessed 27.04.2018). |

**Опис частини електронного ресурсу в позатекстовому переліку** **бібліографічних** **посилань** **(списку** **літератури)**

|  |
| --- |
| Про функціонування української мови як державної та порядок застосування інших мов в Україні: Проект Закону від 19.01.2017 № 5669. *Офіційний веб-портал Верховної Ради України*. URL: [http://w1.c1.rada.gov.ua/pls/zweb2/ webproc4\_1?pf3511=60962](http://w1.c1.rada.gov.ua/pls/zweb2/%20webproc4_1?pf3511=60962) (дата звернення: 01.10.2017).  Draft Law dated January 19, 2017 No. 5669. On the functioning of the Ukrainian language as a state language and the procedure for the use of other languages in Ukraine. *The official web portal of the Verkhovna Rada of Ukraine*. URL: <http://w1.c1.rada.gov.ua/pls/zweb2/webproc4_1?pf3511=60952> (Accessed 01.10.2017). |

**НЕОПУБЛІКОВАНІ** **ВИДАННЯ**

**Дисертації**

|  |
| --- |
| Рябець Л.В. Словозміна іменника в говірках центральнополісько- середньонаддніпрянської суміжності: дис. .... канд. філол. наук: 10.02.01. Київ, 1999. 176 с. Riabets, L.V. (1999). Word-changing in local dialects of contiguous areas of Central Polissya and Middle Dnieper: Doctoral thesis in Linguistics: 10.02.01. 176 p. Kyiv (in Ukr.). |
| Кобиринка Г.С. Акцентуація непохідних іменників у бойківських говірках: автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.01. Київ, 2002. 21 с. *Нац. б-ка України ім. В.І. Вернадського*. URL: [http://irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis64r\_81/ cgiirbis\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=EC&P21DBN=EC&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=I=&S21COLORTERMS=1&S21STR=%D0%A0%D0%90317665](http://irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis64r_81/%20cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=EC&P21DBN=EC&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=I=&S21COLORTERMS=1&S21STR=%D0%A0%D0%90317665)  Kobyrynka, H.S. (2002). Accentuation of non-nouns in Boiko dialects: Doctoral thesis abstract in Linguistics: 10.02.01. 21 р. Kyiv. *V.I. Vernadskyi National Library of Ukraine.* URL: [http://irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis64r\_81/ cgiirbis\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=EC&P21DBN=EC&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=I=&S21COLORTERMS=1&S21STR=%D0%A0%D0%90317665](http://irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis64r_81/%20cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=EC&P21DBN=EC&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=I=&S21COLORTERMS=1&S21STR=%D0%A0%D0%90317665) (in Ukr.).  (Autoabstract) |

**ЛІТЕРАТУРА. Не пишемо!**

– Редколегію.

– Упорядників, якщо є автор (и).

– Після / авторів.

– Видавництво.

– Загальну кількість сторінок (окрім репринтних видань та дисертацій).

– / // . – [ ]

– Режим доступу, Електронний ресурс. Замінюємо їх абревіатурою URL.

**ЛІТЕРАТУРА. Пишемо!**

– Інформацію про частини видань після // подаємо курсивом (без //).

**Напр.:** І. Огієнко – засновник української історичної термінології. *Українська мова.* 2015. № 1. С. 36 – 49.

– Місто видання не скорочуємо. **Напр.:** Київ.

– Упорядника (ів) виносимо на початок джерела (якщо немає автора).

– Ініціали пишемо разом. **Напр.:** Н.Г. Горголюк.

– Покликання на наукові джерела у тексті подаємо: УМОВНІ СКОРОЧЕННЯ (круглі дужки). **Напр.:** (БАРС 2: 927); (1462 DRH II: 145).

ЛІТЕРАТУРА [квадратні дужки]. **Напр.:** [5; 7: 12; 10: 17, 19 – 27].

У **LEGEND** (умовні скорочення) та **REFERENCES** (література) **ПИШЕМО!**

– Відомості про джерело перекладаємо англійською мовою.

– Назву видавництва, журналу, частини збірника… транслітеруємо (якщо немає оригінальної англійської назви).

На сайті**http://litopys.org.ua/links/intrans.htm**транслітерація ***українського тексту.***

На сайті**http://www.translit.ru** транслітерація ***російського тексту.***

Для старослов’янських пам’яток використовуємо ***транслітерацію***

***російського тексту.***

– Після прізвища ставимо кому, а потім пишемо ініціали.

– Після ініціалів – рік випуску джерела.

– Назва міста, видавництво, країна (без загальної кількості сторінок).

– Якщо немає автора, вказуємо замість нього прізвище укладача (ів).

**Напр.:** Chepiha, I.P., Shtandenko, U.M. (Eds.). (2017). Acts of Poltava

regimental court 1668 – 1740 years. Collection of documents. Kyiv:

Naukova dumka (in Ukr.).

– Частини видання пишемо курсивом.

– Знак № не пишемо, а лише цифру. Потім ставимо кому і курсивом подаємо сторінки. В кінці – якою мовою подано статтю.

**Напр.:** Vykhovanets, I. (2004). Concept of “Grammar Dictionary of the

Ukrainian Language (prepositions)”. *Ukrains’ka mova*, 3, *30 – 36* (in Ukr.).

У **LEGEND** та **REFERENCES** **НЕ ПИШЕМО!**

**– З**агальну кількість сторінок.

**– « » [ ]** / //

**УВАГА!!! У СТАТТІ** переноси **не ставимо!**

**– Перший абзац** (укр. анотація, текст, англ. анот., текст, ключові слова)вирівнюємо по лівому краю, **без відступу!**

– У іноземців поняття – головний/відповідальний… редактор – не існує!!! Якщо потрібно зазначити вагомість внеску особистості, його прізвище ставимо попереду інших прізвищ. Зазвичай іноземці в кінці прізвищ (редакторів, укладачів/упорядників) пишуть (Eds.).

– У **LEGEND** та **REFERENCES** прізвища авторів, укладачів/упорядників ЗАВЖДИ виносимо на початок рядка.

– У всіх англ., німецьк… текстах, на відміну від українських (**« »**), ставимо такі лапки: **“ ”**

НЕПРАВИЛЬНО!!!

ОВРУ – Определитель высших растений Украины / Д.Н. Доброчаева и др ; отв. ред. Ю.Н. Прокудин. Київ, 1987. 546 с.

ОВРУ – Determiner of higher plants of Ukraine (1987) / D.N. Dobrocheeva and others; otv Ed. Yu.N. Prokudin. Kiev, 546 p. (in Ukr.)

ПРАВИЛЬНО!!!

ОВРУ – Доброчаева Д.Н., Проскурин Ю.Н. и др. Определитель высших растений Украины. Київ, 1987.

ОВРУ – Dobrocheeva, D.N., Prokudin, Yu.N. et al. (1987). Determiner of higher plants of Ukraine. Kiev (іn Rus.).

**Та інші** – (et al.)

**Редактор (и)** – Ed. (Eds.)

**Укладач** – (Compiler)

**Том 2** – Vol. 2. **Частина 3** – Part 3 а**бо** Vol. 2 (3)

**Сторінка (и)** – P.

**Дата звернення** – (Accessed)

**Українська (якою мовою видання)** – (in Ukr.)

**Польська (якою мовою видання)** – (in Pol.)